

ANTZERKIA. Erdialdean eta hiriko hainbat auzotan izango dira emanaldiak, gaur hasi eta hilaren 26ra bitartean

Bederatzi taldek 28 emanaldi egingo dituzte Donostiako Poltsiko Antzerkian

Jaialdiak «umorea, musika, magia eta sorkuntza» eskainiko ditu, antolatzaileek diotenez

Juan Luis Zabala | **DONOSTIA**

Gaur hasi eta hilaren 26ra bitartean, bederatzi antzerki konpainiak 28 emanaldi egingo dituzte Donostiako erdialdeko eta hainbat auzotako taberna, kafe-tegi eta zentro publikotan, Poltsiko Antzerkia Jaialdiaren bederatzigarren ekitaldiaren barruan. Jaialdiak «aniztasuna» eskainiko du, Ramon Etxezarreta Donostiako Kultura zinegotziak aurkezpena egitean azaldu zuenez, eta ikusleek «umorea, musika, magia eta sorkuntza» aurkituko dituzte egitaraua osatzen duten emanaldietan.

Jaialdiko bederatzi ikusgarrietatik lau euskarazkoak dira: Kasketa Kabaretaren *Neskapolitan*, Antzerkiola Imaginarioaren *Ardoaz*, Ramon Agirreren *Ondo esan beharko* eta Urko Menaiaren *Tangoa*.

Kasketa Kabaretak *Neskapolitan* eskainiko du Poltsiko Antzerkia Jaialdian egingo dituen hiru emanaldietan. Kabaret «kritiko, zitriko eta zorrotza» da *Neskapolitan*, jaialdiko esku-orriak dioenez, eta oholtza gainean agertzen diren lau aktoreek, hainbat gai ironiaz jorratzeaz gain, musikari ezagunen hainbat abesti emango dituzte euskaratu eta moldatuta.

Antzerkiola Imaginarioa konpainiaren *Ardoaz*-ek «emagalduta batekin maitemintzen



EGUNKARIA
Kasketa Kabaretak Antiguana, Intxaurren eta Martutenen emango du *Neskapolitan*.

den gizatar baten istorio kudelak» kontatuko du, esku-orriak iragartzen duenez. «Neskaren heriotzak pertsonaiaren tragedia bere gorenera eramango du, amets alkoholikoetan murgildurik».

Urko Menaiak txikitatik jorratu izan ditu arte plastikoak eta musika. *Tangoa* lanean, hainbat tango eskainiko ditu, horietako batzuk Menaiak berak euskaraz sortutakoak.

Ramon Agirre aktoreak Joserra Senperena pianistarekin

batera emango du, ohi bezala, *Ondo esan beharko*. «Ikuskizun honek denetik du zertxobait», esku-orriak dioenez: «kontzertua, komedia, *one man show*, bluesak, koplak zaharrak, rock-and-rolla, sasibiografia... eta, entsalada hori guztia bateratzeko, umorea da osagaririk nabarmentzena».

Laura Kibelen animazio teknika

Teatro dei Piedi Italiako konpainiak *Vé donde te lleven los pies* emango du, animazio teknika

berezi bat erabiliz osatutako lana: oinak, zangoak eta bi belak, panpinak balira bezala, pertsonaia bihurtzen ditu Laura Kibelek.

Psicosis Gonalet konpainiak Norberto di Giorno argentinar aktoreak idatzi eta zuzendutako gidoia emango du: *100% Cabaret*. Amodio eta desamodioak agertzen ditu obrak, ikus-entzuleekin harreman estua bilatuz.

Malo, el Malisimok *Tan malo no es* emango du, magia eta malabarismoaren bidez arrakasta-

EGITARAUA

KASKETA KABARETA

Maiatzaren 9an Antiguana; 10ean Intxaurren; 25ean Martutenen.

TEATRO DEI PIEDI

Maiatzaren 9an Altzan eta Erdialdean; 10ean Amaran eta Grosen; 11n Martutenen.

ANTZERKIOLA IMAGINARIOA

Maiatzaren 10ean Egian; 16an Antiguana; 17an Amaran.

PSICOSIS GONSALES

Maiatzaren 11n Grosen; 12an Antiguana.

MENAI

Maiatzaren 11n Intxaurren.

RAMON AGIRRE

Maiatzaren 17an Añorgan; 18an Igeldon; 23an Egian.

MALO, EL MALÍSIMO

Maiatzaren 16an Egian; 17an Grosen; 18an Intxaurren; 19an Amaran.

MANUEL SAN JUAN

Maiatzaren 17an Altzan; 18an Martutenen; 19an Erdialdean.

DANIEL HIGIÉNICO

Maiatzaren 23an Amaran; 24an Egian; 25ean Intxaurren; 26an Erdialdean.

LITERATURA. «Ohorea» eskertuz gutuna igorri zion atzo idazleak Espainiak New Yorken duen kontsulari, albistea jaso eta gero

Arthur Miller antzerkigile ezagunak jasoko du aurten Letretako Asturiasko Printzea saria

Agentziak | **MADRIL**

2002ko Letretako Asturiasko Printzea saria Arthur Miller estatubatuar antzerkigileak jasoko duela iragarri zuen atzo Victor Garcia de la Concha Espainiako Hizkuntzaren Errege Akademiako buruak. Albistea jaso ondoren, «nazioartean hain ospe handia» duen saria jasotzea «ohorea» dela esanez gutun bat igorri zion atzo bertan Arthur Millerek Emilio Cassinellori, Espainiak New Yorken duen kontsulari.

Saria jasotzera Espainiara joango dela ere iragarri du Mille-

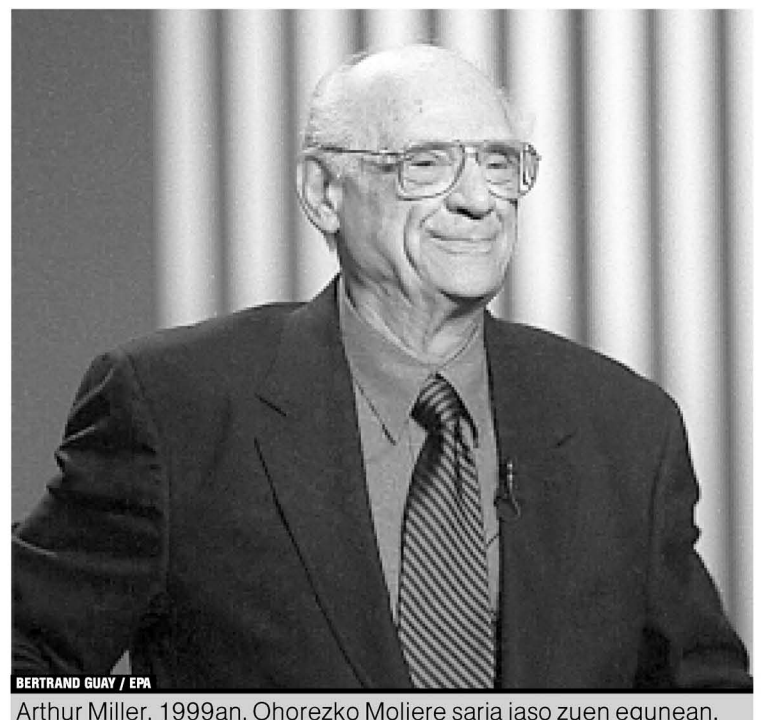
rek. Espainiako printzearen eskutik jasoko du, han, saria.

27 hautagai aurkeztu dituzte aurten, mundu osoko 15 estatutatik, eta horien atean Antonio Lobo Antunes portugesez idazlea eta Ernesto Sabato argentinar idazlea zeuden, besteak beste, Arthur Millerrekin batera. Millerren hautagaitza Arte Eszenikoetako eta Musikako Espainiako Institutuak (INAEMek) aurkeztu du.

Asturiasko Printzea saria jasotzen duen artean, gaztelania ez den beste hizkuntza batean idazten duen hirugarren idazlea da Arthur Miller. Beste biak

Gunter Grass eta Doris Lessing dira, 1999ko eta 2001eko sariak hurrenez hurren.

Arthur Miller 1915ean sortu zen New Yorken, eta XX. mendeak eman duen antzerkigilerik handienetako bat da. *Death of a Salesman* da haren antzerki lanik ezagunena (Xabier Galarretak euskaratu eta Hiria argitaletxeak iaz *Saltzaile baten heriotza* izenburuz argitaratu). Arthur Millerren *The Salem Witchcraft Papers* (*Salemgosorginak*) eta *A View from the Bridge* (*Zubitik ageri den ikuspegia*) ere mundu osoan antzeztu dituzte arrakasta handiz.



BERTRAND GUAY / EPA
Arthur Miller, 1999an, Ohorezko Moliere saria jaso zuen egunean.